

Handsopmaskin 2+2

Bruksanvisning
Operating Instructions
Instructions de service

Beskrivning

Bästa kund

Grattis till din nya sopmaskin!

För att förenkla hanteringen beskrivs maskinen på de följande sidorna.

Tekniska data

Arbetssätt:	2- vals - överkastningsprincip
Arbetsbredd:	800 mm
Vikt:	17 kg
Behållarens volym:	40 liter
Borstmaterial:	Slitstarkt polypropen
Prestanda:	ca 3000 qm/ tim

Maskinens alla delar kan återvinnas. Den består endast av polypropen „PP“ och naturgummi. Valsarna är av trä.

Maskinen är PVC-fri och till 100%

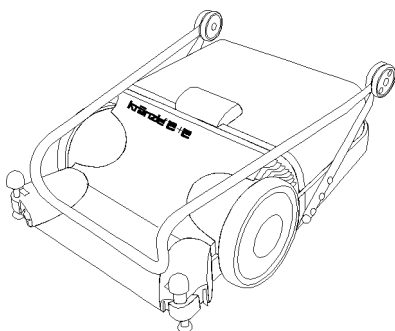
... made by **kränzle**[®]

Sopmaskinen är endast avsedd för användning på plana ytor.

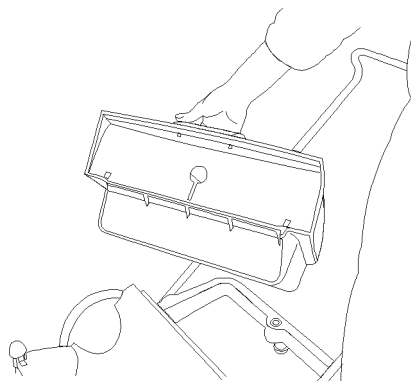
När sidoborstarna är nedtryckta kan du nu lätt köra maskinen över ytan som ska rengöras. Håll normal gånghastighet (ca 3 km/h). Maskinens prestanda är beroende av valsarnas varvtal, som i sin tur är beroende av hur snabbt du kör sopmaskinen. Beroende på markens egenskaper måste du skjuta maskinen framåt med 3 - 3,5 kg kraft.

Om du behöver flytta maskinen längre sträckor utan att använda sopningsfunktionen, kan du dra maskinen bakåt så att sopningsfunktionen tas ur drift av den integrerade tomgångstekniken.

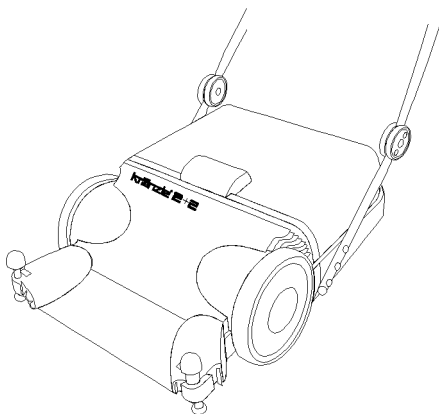
Montera sidoborstar och körhandtag



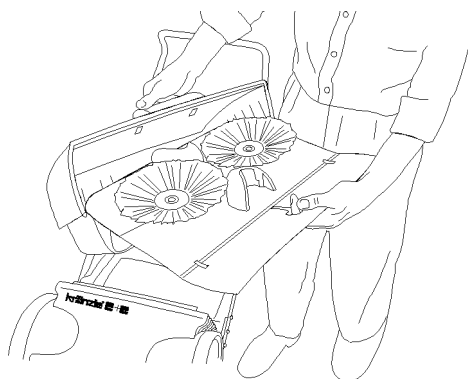
Ställ maskinen på marken.



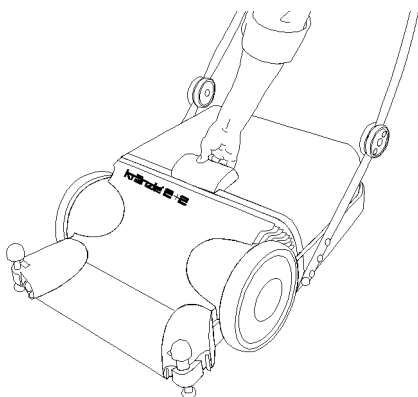
... och lyft ut behållaren.



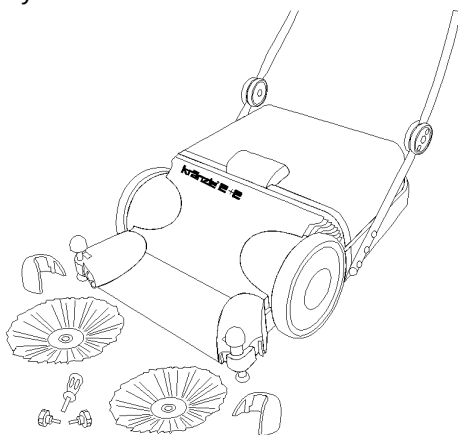
Fäll upp körhandtaget.



Lyft ut locket som finns i maskinens inre.

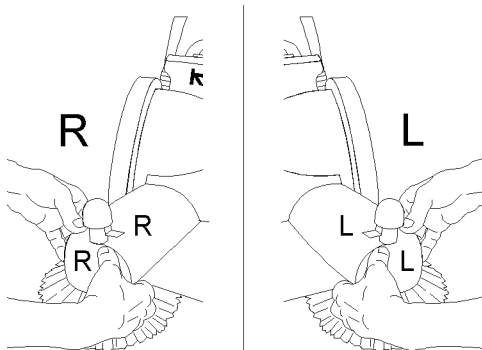


Fatta tag i uppsamlingsbehållarens handtag..

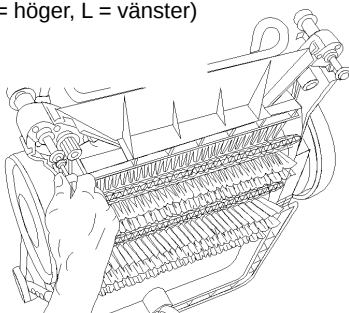


...och lägg ut tillbehörsdelarna på marken.

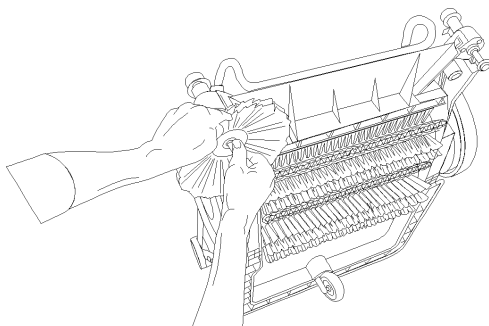
Montera sidoborstar och körhandtag



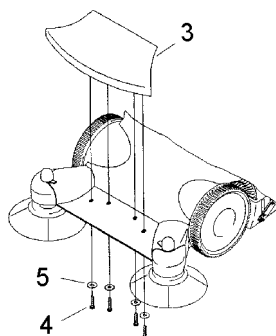
Tryck på skyddslocken ovanifrån.
Beakta lockens markeringar för höger och vänster sida. (R = höger, L = vänster)



Fäll handtaget över maskinen. Ställ därefter universal-sopmaskinen upp och ned på marken och lossa på skruven i sidoborstens mässingsaxel med hjälp av den bifogade skruvmejseln.



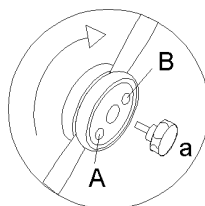
Lägg först brickan nr. 72 på sidoborsten nr. 74 över kullagret och och skjut båda två på lagerbulten A. Vrid sedan skruven inkl. säkringsbrickan nr. 76 och säkringsbrickan nr. 77 på bulten.



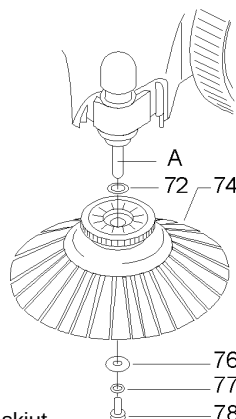
Lossa på de fyra plastskruvarna (4) på dammspoilerns undersida (3) och lägg skruvarna inkl. distansbrickorna (5) på marken.

Tryck fast spoilern på kåpan ovanifrån. Skruva sedan in skruvarna inkl. distansbrickorna underifrån genom borrhålen i kåpan och vidare in i spoilern.

Dra åt skruvarna med den bifogade skruvmejseln.



Fixera körhandtaget i rätt arbetsläge med stjärnskruvar i hål (A).



Beskrivning

Tömma behållaren

Om uppsamlingsbehållaren är fylld, fatta tag i handtaget och lyft den helt enkelt ur maskinen. Därefter kan du avfallshantera innehållet enligt gällande föreskrifter. Sätt in behållaren i maskinen i omvänd ordningsföljd.

Belasta borstarna

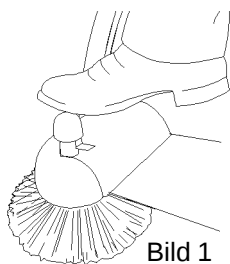


Bild 1

Tryck på borsthuvuden för att ställa in de båda sidoborstarna i arbetsläge. Sidoborstarnas höjdläge kan justeras in på båda sidorna.

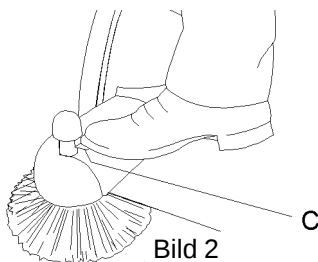


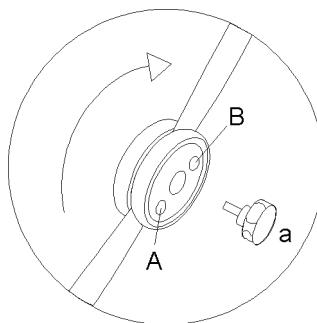
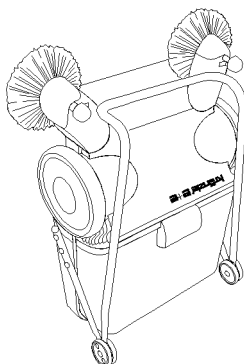
Bild 2

Om sidoborstarna inte behövs, behöver du bara trycka på avlastningsspaken (C) för att borstarna ska snäppa in i viloläget.

Driftstop

För att sidoborstarna inte vara belastade ständigt, rekommenderar vi att du kör maskinen bakåt med ca 5 cm varje gång du har använt maskinen för att borstarna ska avlastas. Du kan även lyfta borstarna med spaken (C).

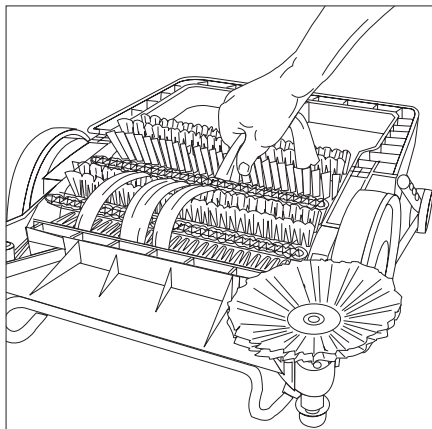
På så sätt kan du undvika att sidoborstarna deformeras om de är belastade under lång tid. Borstar som har deformerats får en försämrad rengöringsprestanda.



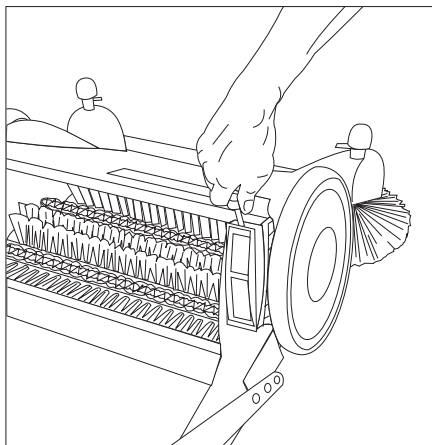
För att skona valsens borstar och för att spara plats när du förvarar sopmaskinen, kan du skruva ut de båda stjärnskruvarna (a) till höger och vänster, fälla fram körhandtaget till parkeringsläge och därefter säkra den med skruvar i hål B. Nu kan du ställa maskinen lodrätt så att den tar så lite plats som möjligt. Du behöver inte tömma uppsamlingsbehållaren först.

Service

Eftersom maskinen är underhållsfri är den inte i behov av service. Kontrollera varje gång du har använt sopmaskinen om trådar, snören eller band har lindats in runt valsen. Om detta är fallet måste du genast rensa valsen, eftersom störningar kan uppstå och sopningsresultatet försämrast.



Om dammfiltren (vänster och höger) är starkt nedsmutsade kan du sätta in en skruvmejsel bakom kassetten. Dra sedan ut kassetten och rengör eller byt ut filtren.



Filterpapper:
Art.-nr. 50.130

Rep.-sats
Filterkassett komplett:
Art.-nr. 50.190

Garanti

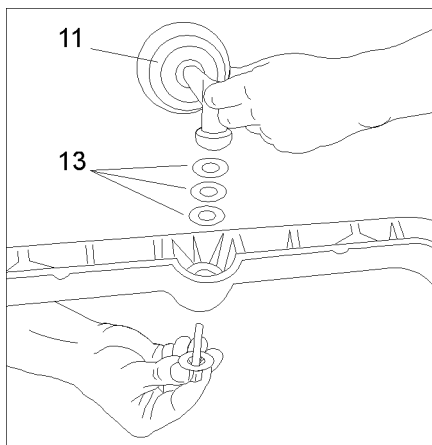
Vi ger 12 månaders garanti enligt VDMA. Garantin omfattar fabrikations- och materialfel. Normalt slitage, felaktig användning och mekaniska skador från maskinens utisda täcks inte av garantin. Sidoborstar och valsar är slitagedelar. Endast behörig personal får reparera maskinen, varvid originaltillbehör ska användas. I annat fall upphör garantin att gälla.

Service

Om valsarna är slitna kan du sänka sopmaskinen med ca 1 - 1,5 mm genom att ta bort två brickor nr. 13 (se sid. 10).

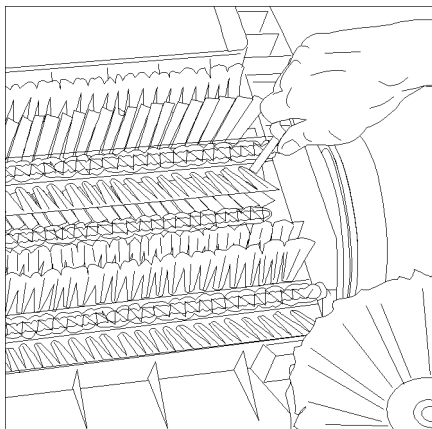
Obs:

En bricka nr. 13 måste alltid finnas kvar under skruvgenomföringen för att garantera att plastramen inte skadas.

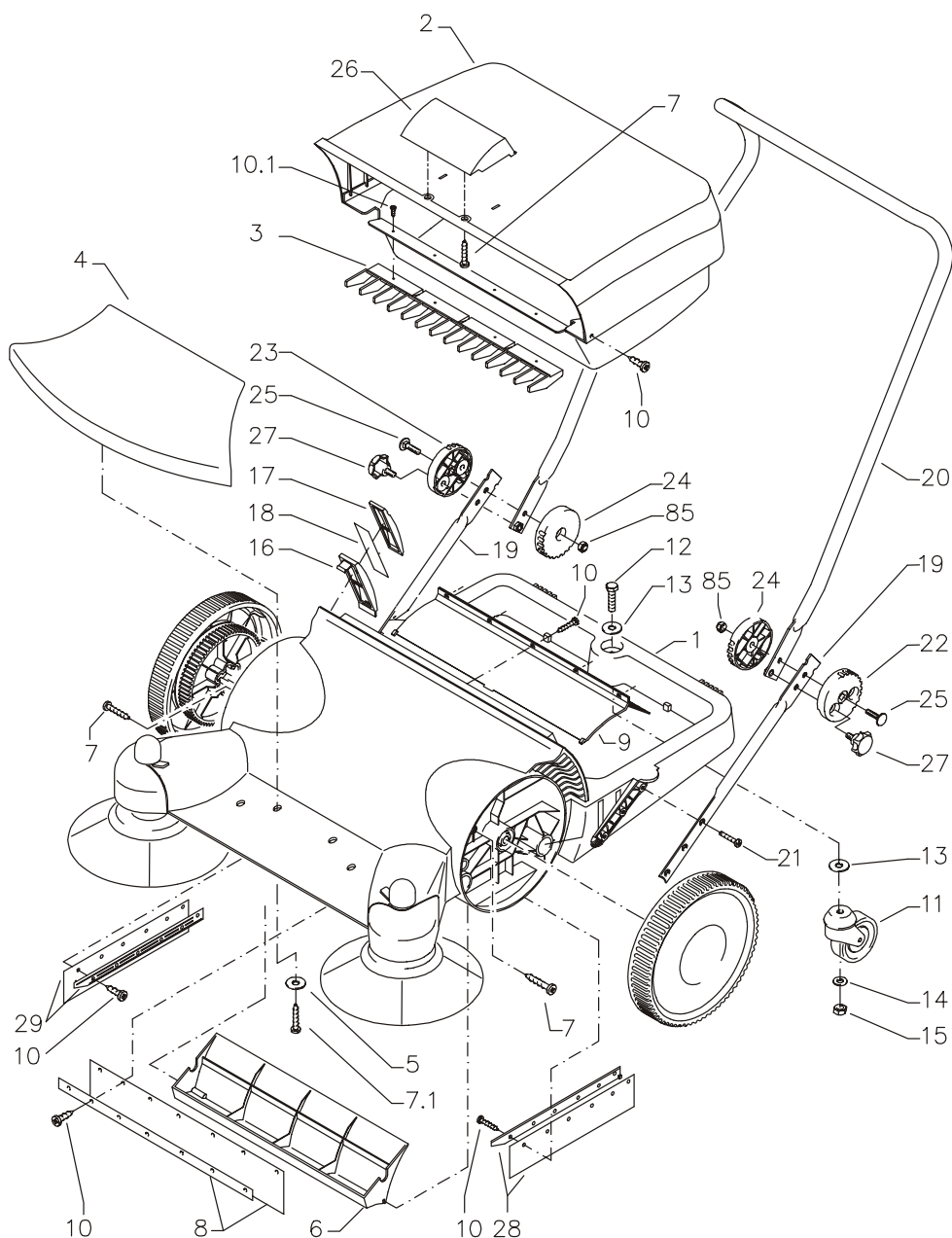


Valsarna är lätta att byta ut:

- 1) Ställ maskinen på högkant på det infällda körhandtaget och uppsamlingsbehållarens ram.
- 2) Vrid runt valsen så att de två skruvarna nr. 34 syns till höger och vänster. Skruva ut de fyra skruvarna.
- 3) Vrid runt valsarna med ett halvt varv. Därefter kan du lyfta ut dem ur kåpan.
- 4) Montera de nya valsarna i omvänd ordningsföljd.



Komplettaggregat

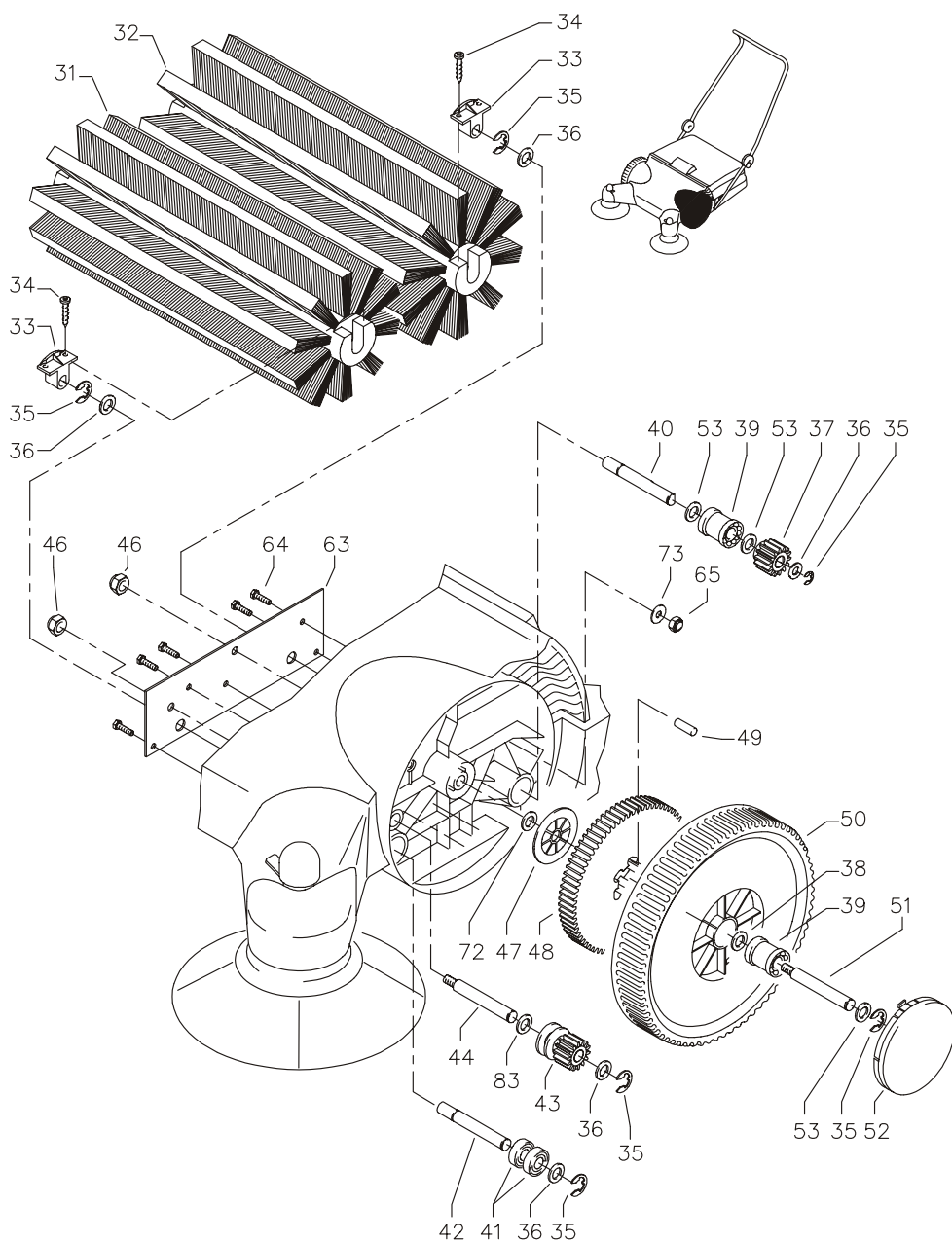


Kränzle Sopmaskin 2 + 2

Reservdelislista Sopmaskin 2 + 2 Komplettaggregat

Pos.	Beteckning	St.	Best. nr.
1	Gehäuse	1	50.102
2	Schmutzbehälter	1	50.101
3	Rechen	1	50.151
4	Abdeckung vorn	1	50.150
5	Unterlegscheibe 5,3	4	50.152
6	Abweisleiste	1	50.105
7	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
8	Klemmleiste vorn	1	50.171
9	Schmutzführung	1	50.163
10	Kunststoffschraube 3,5 x 13	31	50.170
11	Lenkrolle	1	50.164
12	Sechskantschraube M10 x 40	1	50.180
13	Scheibe 10,5 DIN 9021	2	50.182
14	Scheibe 10,5 DIN 125	1	40.138
15	Elastic-Stop-Mutter M 10	1	50.181
16	Rahmen für Filter	2	50.128
17	Halterahmen für Filter	2	50.129
18	Filterpapier	2	50.130
19	Bügel unten	2	50.140
20	Schubbügel	1	50.141
21	Kunststoffschraube 6,0 x 30	6	43.423
22	Gelenkschale außen links	1	50.142
23	Gelenkschale außen rechts	1	50.143
24	Gelenkschale innen (f. links und rechts)	2	50.144
25	Bundschraube M6	2	50.199
26	Gummilappen Seite	2	50.146
27	Sterngriff M8	2	50.168
28	Klemmleiste links für Seitenlappen	1	50.145
29	Klemmleiste rechts für Seitenlappen	1	50.147
85	Elastic-Stop-Mutter M6	2	14.152 1
Reparations-sater:			
Filterkassett komplett			50.190
Pos. 16; Pos. 17; Pos. 18			

vänster hjul och valsar



Kränzle Sopmaskin 2 + 2

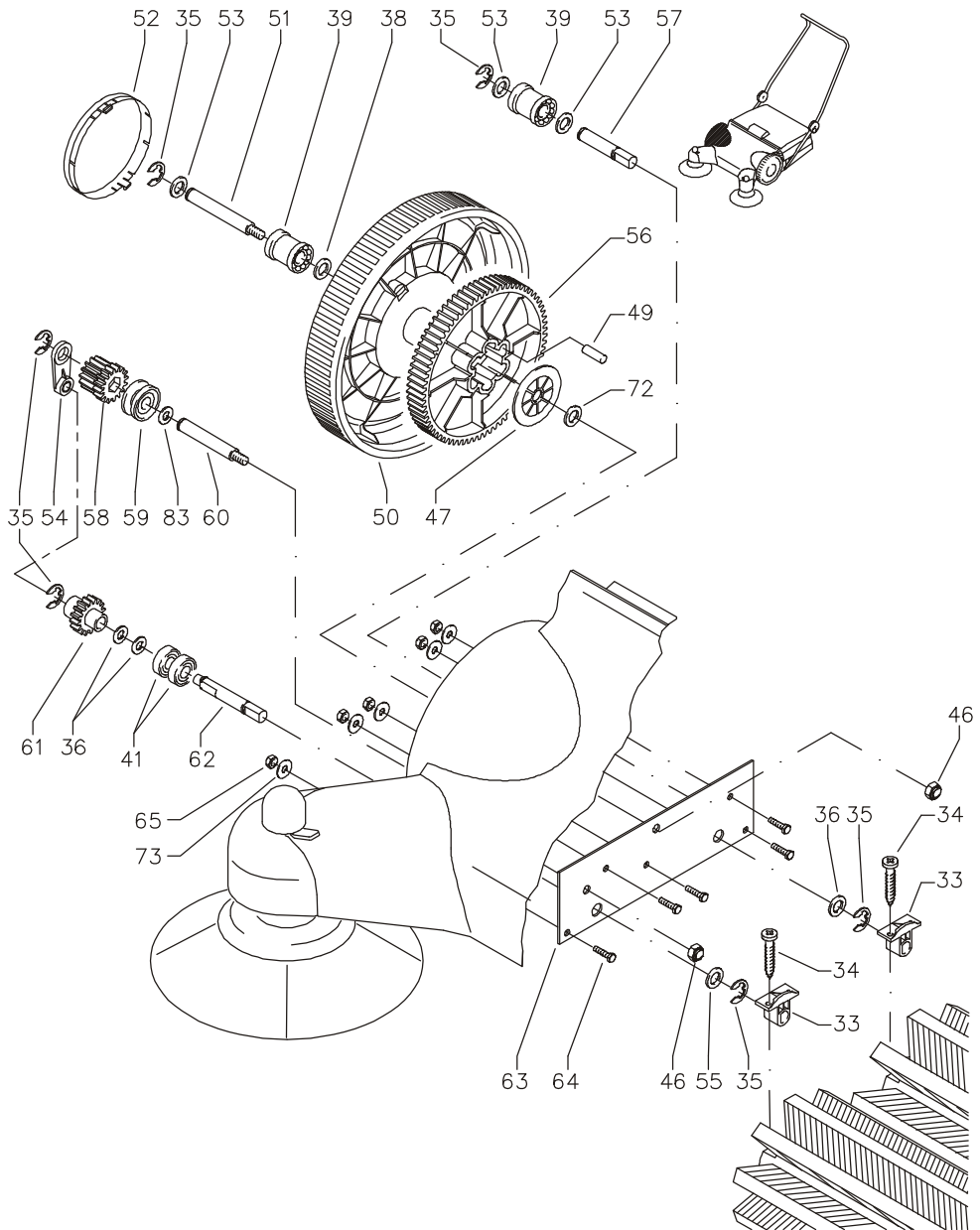
Reservdelsslista Sopmaskin 2 + 2 vänster hjul och valsar

Pos.	Beteckning	St.	Best. nr.
31	Bürstenwalze vorn	1	50.119
32	Bürstenwalze hinten	1	50.120
33	Bürstenmitname	2	50.121
34	Holzschraube 3,5 x 17	4	50.165
35	Sicherungsscheibe 10	6	50.133
36	Scheibe 13 DIN 433	5	50.184
37	Zahnrad z=14	1	50.115
38	Scheibe 13 DIN 123	1	50.187
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50.155
40	Mitnahmebolzen (links hinten)	1	50.126
41	Rillenkugellager 12 / 28 / 8	2	50.156
42	Loslagerbolzen (links unten)	1	50.122
43	Zahnrad Z=14 mit Keil (kurz)	1	50.116
44	Bolzen für Seitenbesenantr. (links oben)	1	50.124
45	Scheibe 8,4 DIN 125	2	50.186
46	Elastic-Stop-Mutter M8 x 1	2	14.152
47	Scheibe	1	50.113
48	Zahnrad links z=79	1	50.109
49	Mitnahme	6	50.111
50	Rad	1	50.106
51	Achse	1	50.112
52	Radkappe	1	50.108
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50.139
63	Stahlversteifung	1	50.167
64	Sechskantschraube M6 x 16	5	50.173
65	Elastic-Stop-Mutter M6	5	14.152 1
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50.149
73	Unterlegscheibe 6,4	5	50.174
83	Teflon-Graphit-Scheibe 14 x 24 x 2	1	41.614

Reparations-sater:

Hjul komplett	50.191
Pos. 35, Pos. 38, Pos. 39, Pos. 50, Pos. 53	
Borstvals framtill komplett	50.192
Pos. 31, 2 +Pos. 33, 4 +Pos. 34	
Borstvals baktill komplett	50.193
Pos. 32, 2 +Pos. 33, 4 +Pos. 34	
Kugghjulssats „vänster“	50.196
3 +Pos. 35, 2 +Pos. 36, Pos. 37, Pos. 43, Pos. 47	
Pos. 48, 6 +Pos. 49, 2 +Pos. 53, Pos. 72, Pos. 83	

hjul höger



Kränzle Sopmaskin 2 + 2

Reservdelislista Sopmaskin 2 + 2 hjul höger

Pos.	Beteckning	St.	Best. nr.
33	Bürstenmitname	2	50.121
34	Holzschraube 3,5 x 17	4	50.165
35	Sicherungsscheibe 10	6	50.133
36	Scheibe 13 DIN 433	5	50.184
38	Scheibe 13 DIN 123	1	50.187
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50.155
41	Rillenkugellager 12 / 28 / 8	2	50.156
45	Scheibe 8,4 DIN 125	2	50.186
46	Elastic-Stop-Mutter M8 x 1	2	14.152
47	Scheibe	1	50.113
49	Mitnahme	6	50.111
50	Rad	1	50.106
51	Achse	1	50.112
52	Radkappe	1	50.108
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50.139
54	Gegenlagerung zahnradgetriebe	1	50.161
55	MS-Scheibe 12 x 20 x 1,5	1	50.166
56	Zahnrad rechts z=79	1	50.110
57	Loslagerbolzen (rechts hinten)	1	50.125
58	Doppelzahnrad	1	50.118
59	Aufsteckriemenscheibe	1	50.114
60	Bolzen für Seitenbesenantr. (rechts oben)	1	50.179
61	Zahnrad z=16	1	50.117
62	Mitnahmebolzen (rechts unten)	1	50.123
63	Stahlversteifung	1	50.167
64	Sechskantschraube M6 x 16	5	50.173
65	Elastic-Stop-Mutter M6	5	14.152 1
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50.149
73	Unterlegscheibe 6,4	5	50.174
83	Teflon-Graphit-Scheibe 14 x 24 x 2	1	41.614

Reparations-sater:

Hjul komplett 50.191

Pos. 35, Pos. 38, Pos. 39, Pos. 50, Pos. 53

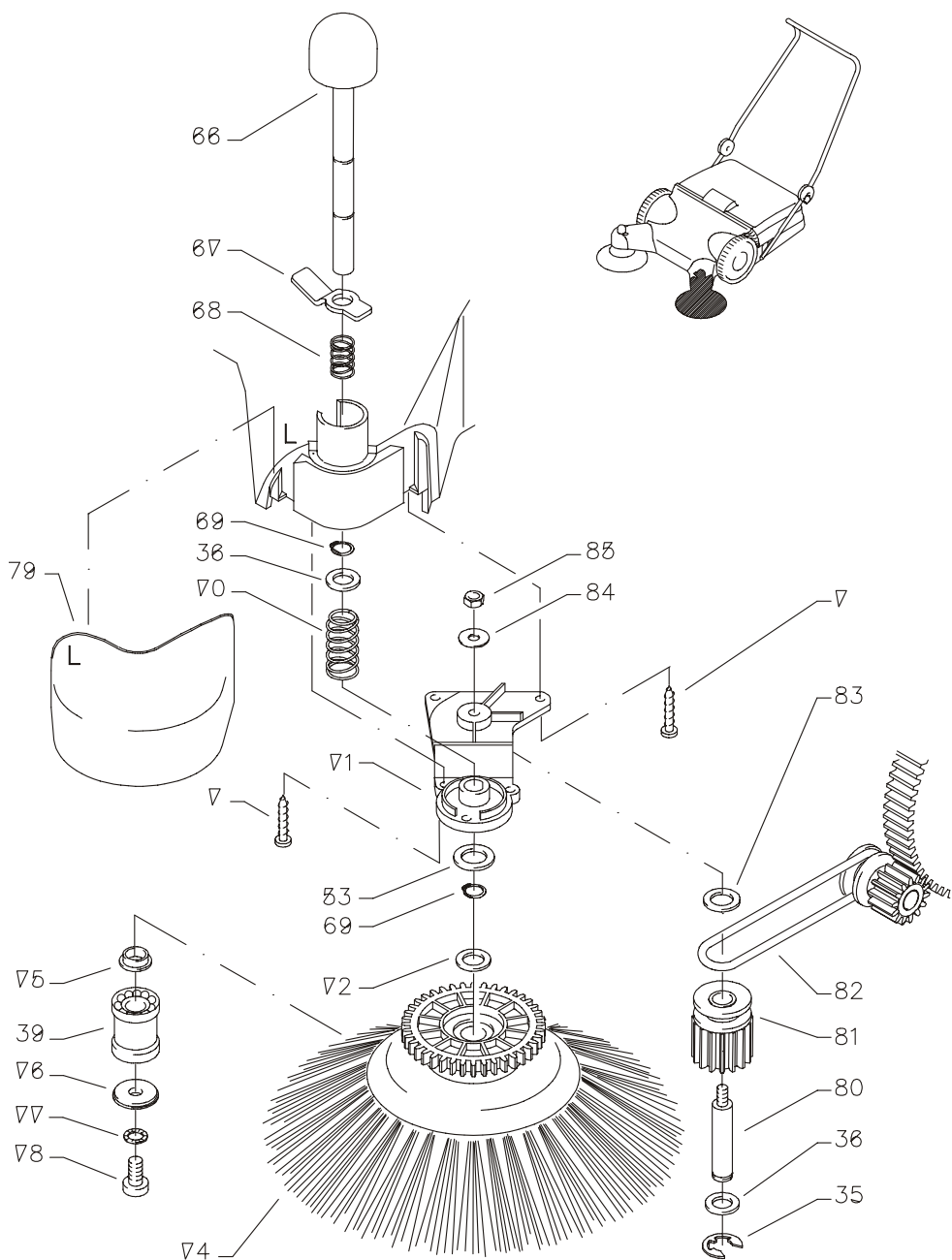
Kugghjulssats „vänster“ 50.197

3x Pos. 35, 3x Pos. 36, Pos. 47,

6x Pos. 49, Pos. 53, Pos. 56, Pos. 58,

Pos. 59, Pos. 61, Pos. 72, Pos. 83

Sidoborste vänster



Kränzle Sopmaskin 2 + 2

Reservdelislista Sopmaskin 2 + 2 Sidoborste vänster

Pos.	Beteckning	St.	Best. nr.
7	Kunststoffschraube 5,0 x 25	5	41.414
35	Sicherungsscheibe 10	6	50.133
36	Scheibe 13 DIN 433	5	50.184
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50.155
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50.139
66	Rastknopf	1	50.132
67	Fußraster	1	50.131
68	Druckfeder (klein)	1	50.158
69	Sicherungsring 12 DIN 471	2	50.137
70	Rückstellfeder (groß)	1	50.159
71	Deckel für Seitenbesen	1	50.134
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50.149
74	Seitenbesen	1	50.136
75	Büchse	1	50.153
76	Unterlegscheibe für Seitenbesen	1	50.154
77	Sicherungsring 8,4	1	40.054
78	Schraube M8 x 16	1	50.138
79	Kunststoffabdeckung links	1	50.103
80	Bolzen für Antriebszahnrad	1	50.198
81	Zahnrad Z=14 mit Keil (lang)	1	50.127
82	Rundriemen	1	50.160
83	Teflon-Graphit-Scheibe 14 x 24 x 2	1	41.614
84	Scheibe 6,4	1	41.511
85	Elastic-Stop-Mutter M6	1	14.152 1

Reparations-sater:

Sidoborstdrivning komplett

50.194

Pos. 35, Pos. 36, Pos. 81,

Pos. 82, Pos. 83

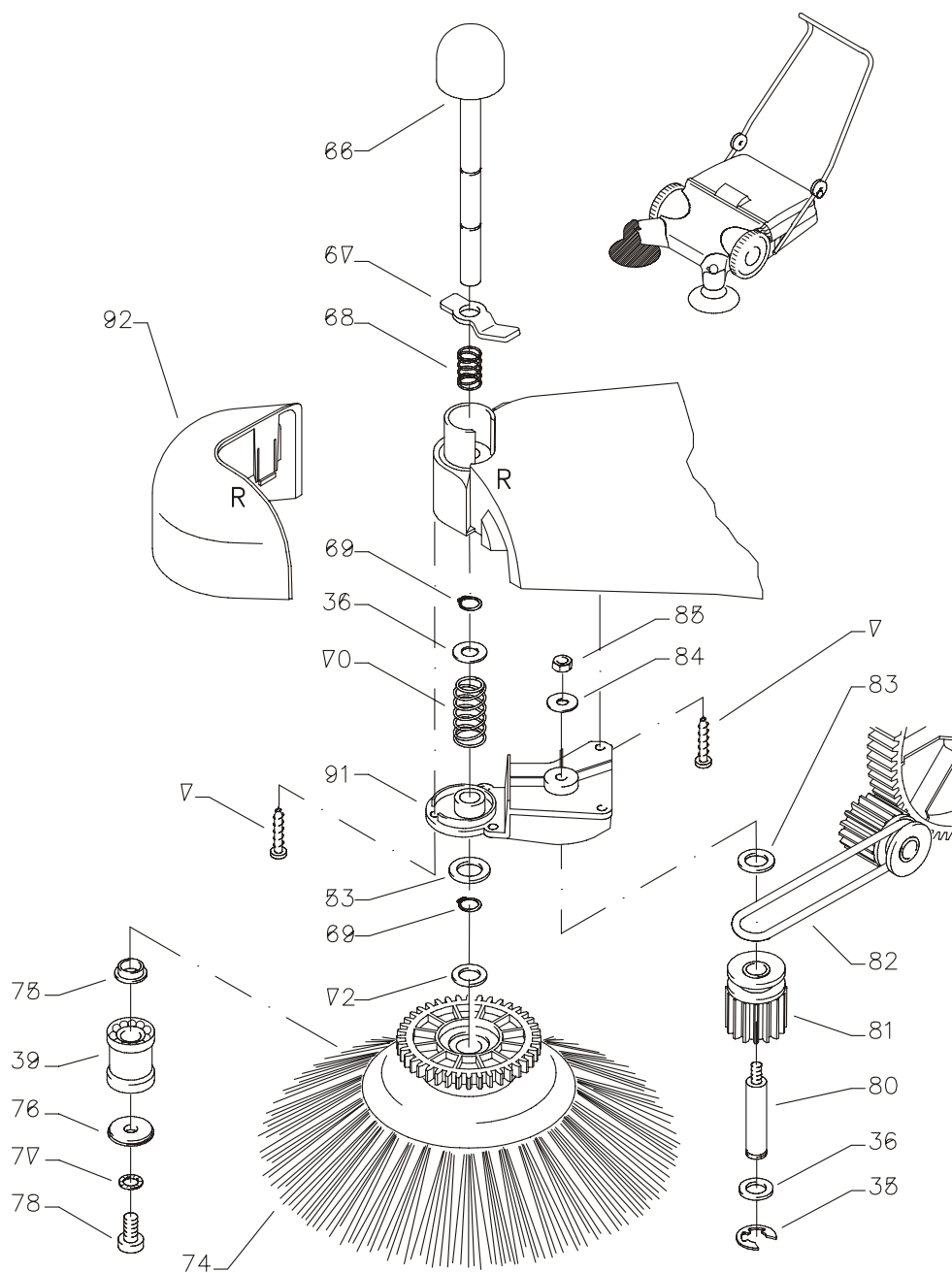
Sidoborste komplett

50.195

Pos. 39, Pos.72, Pos. 74, Pos. 75

Pos. 76, Pos. 77, Pos. 78

Sidoborste höger



Kränzle Sopmaskin 2 + 2

Reservdelislista Sopmaskin 2 + 2 Sidoborste höger

Pos.	Beteckning	St.	Best. nr.
7	Kunststoffschraube 5,0 x 25	5	41.414
35	Sicherungsscheibe 10	6	50.133
36	Scheibe 13 DIN 433	5	50.184
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50.155
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50.139
66	Rastknopf	1	50.132
67	Fußraster	1	50.131
68	Druckfeder (klein)	1	50.158
69	Sicherungsring 12 DIN 471	2	50.137
70	Rückstellfeder (groß)	1	50.159
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50.149
74	Seitenbesen	1	50.136
75	Büchse	1	50.153
76	Unterlegscheibe für Seitenbesen	1	50.154
77	Sicherungsring 8,4	1	40.054
78	Schraube M8 x 16	1	50.138
80	Bolzen für Antriebszahnrad	1	50.198
81	Zahnrad Z=14 mit Keil (lang)	1	50.127
82	Rundriemen	1	50.160
83	Teflon-Graphit-Scheibe 14 x 24 x 2	1	41.614
84	Scheibe 6,4	1	41.511
85	Elastic-Stop-Mutter M6	1	14.152 1
91	Deckel für Seitenbesen rechts	1	50.135
92	Kunststoffabdeckung rechts	1	50.104
Reparations-sater:			
Sidoborstdrivning komplett			50.194
Pos. 35, Pos. 36, Pos. 81, Pos. 82, Pos. 83			
Sidoborste komplett			50.195
Pos. 39, Pos.72, Pos. 74, Pos. 75 Pos. 76, Pos. 77, Pos. 78			

Får endast mångfaldigas med tillstånd från firman **kränzle**[®]
Uppgifterna gäller från 10.12.1998